

Тропар, tone 4: Today is the source of our salvation* and the revelation of an eternal mystery:* the Son of God becomes a virgin's Son,* and Gabriel announces this grace.* Therefore, let us exclaim with him to the Mother of God:* "Hail, O woman full of grace; the Lord is with you!"

Тропар, глас 4: Сьогодні початок нашого спасіння* і виявлення споконвічної Божої таємниці:* Син Божий стає Сином Діви,* і Гавриїл про цю милість благовістить.* Тим-то й ми з ним до Богородиці закликаємо:* "Радуйся, Благодатна, Господь з Тобою."

Тропар, глас 1: Спільне воскресення перед твоїми страстями запевняючи, з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже, тимто і ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі переможцеві смерті восклицуємо: Осанна в вишніх, благословен, хто йде в ім'я Господнє.

Тропар, tone 1: Before Your passion, Christ our God, You gave proof of the resurrection of all by raising Lazarus from the dead. Like the children, we too, bear banners of victory and cry out to You the conqueror of death: "Hosanna in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

Ангел же сказав їй: "Не бійсь, Маріє! Ти бо знайшла ласку в Бога. Ось ти зачнеш у лоні та вродиш сина й даси йому ім'я Ісус. Він буде великий і Сином Всевишнього назветься. І Господь Бог дасть йому престол Давида, його батька, і він царюватиме над домом Якова повіки й царюванню його не буде кінця." *(Луки 1: 24 - 38)*

The angel went on to say to her: "Do not fear, Mary. You have found favor with God. You shall conceive and bear a son and give him the name of Jesus. Great will be his dignity and he will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of David his father. He will rule over the house of Jacob forever and his reign will be without end." *(Luke 1: 24 - 38)*

На другий день сили людей, які прийшли на свято, почувши, що Ісус іде в Єрусалим, взяли пальмове гілля і вийшли йому назустріч з окликами: "Осанна! Благословен, хто йде в ім'я Господнє, цар Ізраїлів!" І найшовши осла, Ісус сів на нього, як написано: "Не бійся, дочко Сіону, ось твій цар іде верхи на жереб'яті ослиці." Цього не збагнули його учні спершу, але, коли Ісус прославився, вони згадали, що це було написано про нього і що таке вчинено йому. *(Йоана 12: 1 - 18)*

The next day the great crowd that had come for the feast heard that Jesus was to enter Jerusalem, so they got palm branches and came out to meet him. They kept shouting: "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Blessed is the King of Israel!" Jesus found a donkey and mounted it, in accord with Scripture: "Fear not, O daughter of Zion! Your king approaches you on a donkey's colt." (At first, the disciples did not understand all this, but after Jesus was glorified they recalled that the people had done to him precisely what had been written about him.)

John 12: 1 - 18

Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



*3rd-5th Sunday of Lent
3-5 Неділя Посту*

*Annunciation
Благовіщення*

*Palm Sunday
Квітна Неділя*

Updated — March 8, 2026

**Welcome to
Nativity of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB**



Rectory Telephone: (204) 727- 2233
Rectory Fax: (204) 727- 5420

email: info@stmarysukrbrandon.com (Church)
email: Struk2975@gmail.com (Fr. Yaroslav)
Web: www.stmarysukrbrandon.com

EMERGENCY

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

DIVINE LITURGIES

Wednesday - Friday 9:30 AM
Saturday (English) 5:00 PM
Sunday (Ukrainian/English) 10:00 AM (WINTER Schedule)

ROSARY AND CONFESSIONS

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies or confession by the request.

Schedule for the sacristans and ushers of the Church

March

Sacristan		Usher
Saturday, March 7	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, March 8	Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, March 14	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, March 15	Dyakiv, Igor	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, March 21	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, March 22	Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, March 28	<i>Volunteers</i>	<i>Volunteers</i>
Sunday, March 29	Terry Tratch	Robert Kuszak, Steve Kachur
Sunday, April 5	Dyakiv, Igor	Robert Kuszak, Steve Kachur

Catechism - will be held on March 11, 18, 25 at the Hall from 5 to 6 pm.

Ukrainian Reading Hall Memberships—2026 Hall membership fees of \$10 per adult are now due. Please see **Terry Tratch** or **Nestor Zemliak** to pay your fees. Membership benefits include discounted hall rental rates.

UCWLC Annual Spring Bake Sale—Saturday, March 21, 11:00 am to 1:00 pm. Donations for the Raffle table and Bake table will be gratefully accepted. Please bring your donations to the Hall anytime Friday, March 20. Thank you. *Malveen Austin*

Sign-up sheets for the UCWLC Easter Vigil and guards at the Holy Shroud are now on the table by the front door. There are numerous time slots that still need to be filled by men & women to help with these activities on Good Friday and Holy Saturday!

БЛАГОВІЩЕННЯ

Господь Бог обрав Діву Марію з Назарету та через архангела Гаврії- ла звістив їй, що вона стане матір'ю Сина Божого: «*Ось ти зачнеш у лоні, й вродиш сина, й даси йому ім'я Ісус. Він буде великий і Сином Всевишнього назветься*» (Лк. 1, 31). Церковне Передання висвітлює згоду Діви Марії на тлі «незгоди» праматері Єви. Марію зіставляють із Євою: «Єва - мати всього живого, Марія (нова Єва) - Мати джерела життя; Єва втратила життя (*смертю померла*), Марія прийняла і подарувала Життя, яке у воскресінні перемогло смерть; Єва послухала змія і втратила рай для людства, Марія послухала Бога й повернула рай у Христі; Адам був перед Євою, Марія - нова Єва - була перед новим Адамом - Христом».

ANNUNCIATION

The Lord God chose the Virgin Mary from Nazareth and through the Archangel Gabriel he announced to her that she would become the mother of the Son of God:

“Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Most High” (Lk 1:31-32) Comparing Mary with Eve, Church tradition highlights the obedience of the Virgin Mary in contrast with the disobedience of our foremother Eve. Eve is the mother of all the living; Mary (the new Eve) is the Mother of the Source of life. Eve lost life (*dying in death*); Mary accepted and offered the Life, who in the Resurrection overcame death. Eve listened to the serpent and lost Paradise for humankind; Mary listened to God and returned Paradise in Christ. Adam was before Eve, but Mary, the New Eve, was before the New Adam, the Christ. *(Ukrainian Catholic Catechism)*

GREAT LENT

Every year Christians prepare for the celebration of holy Pascha during the time of the Great Fast (Lent). The Fast lasts forty days as an image of the forty-year journey of the People of God into the Promised Land and the forty-day fast of Christ in the wilderness. By training the Christian to abstain from sin, the Fast leads to interior freedom and true joy. Throughout the Fast, the Church liturgically accompanies Christians with hymns from the Lenten Triodion that point to the deeper sense and purpose of the Fast—reconciliation with God and neighbor, service to God and others. Christians have fasted since ancient times. It was and is a way of imitating the forty-day fast of Christ during which he fought the devil’s temptations and overcame them. Fasting as a means of spiritual combat was further developed by monastics, who saw it as a means of achieving purity of heart. Fasting takes hold of the entire being: the body through restraint in food and drink, and the soul through restraint of the passions. Saint John Chrysostom teaches: “Do you not eat flesh? Feed not of the ear consists in refusing to receive slander and calumnies ... F what does it profit if we abstain from birds and fishes; and yet bite at devour our brothers and sisters?”

Fasting is inextricably linked with almsgiving: In the day on which you fast you will taste nothing but bread and water; and having reckoned up the price of the dishes of that day which you intended to have eaten, you will give it to a widow, or an orphan, or to some person in want, and thus you will exhibit humility of mind, so that he who has received benefit from your humility may fill his own soul, and pray for you to the Lord. Almsgiving as a manifestation of love for one’s neighbor is an imitation of God himself. It was God who first revealed his mercy towards us. *(Ukrainian Catholic Catechism)*

Job Posting: Grounds & Facilities Maintenance Worker Ukrainian Park, Gimli (Ukrainian Catholic Archeparchy)

About Us: Ukrainian Park, owned and operated by the Ukrainian Catholic Archeparchy, is a unique lakeside destination featuring fully serviced seasonal sites, modernized cabins, unserviced campsites, and a newly renovated hall. The Park also includes four large dorm-style cabins used for the annual Ukrainian Children’s Camp and other summer programs.

Our expansive property features a heritage house, guest cabins, a fully serviced rental cabin, large green spaces, treed areas, two washroom and shower buildings, a full beach, a water system, and areas leased by partner organizations. **Position:** We are seeking a hardworking and reliable **Grounds & Facilities Maintenance Worker** to join our team for the upcoming 2026 season. This is an in-person, full-time position focused on maintaining the beauty, safety, and functionality of our park facilities and natural lakeside environment.

How to Apply: Please email your resume to parkdirect@archeparchy.ca, in care of *Taras Veryha*.